

Die Meistersinger von Nürnberg.  
(1863.)

Pogner's Address.

RICHARD WAGNER.  
(1813-1883.)

Allegro.

Nun hört, und ver-  
Then hear, and ob-

poco f  
espressivo

*p cantabile*

steht — mich recht!  
serve — me well!

Das schö - ne  
St. John's most

dim.  
*p*

Fest, Jo-han-nis - tag, ihr wisst, begeh'n wir mor - gen:  
ho - ly fest-al day, Ye know, we keep to - mor - row:  
auf grü - ner  
In mead - ows

*dolce*

dim.

Au' am Blumen-hag, bei Spiel und Tanz im Lust-ge - lag, an fro - her  
 green a-mong the hay, With song and dance and mer - ry play, Each heart will  
*poco cresc.*  
 Brust ge - bor - gen, ver-ges - sen sei - ner Sor - gen, ein Je - der  
 glad - ness bor - row, And cast a - side all sor - row; So each will  
*poco cresc.*  
 freut sich, wie er 'mag.  
 sport as best he may.  
 Die Singschul' ernst im Kir - chen -  
 The Sing - ing - school we Mas - ters  
*poco f.*  
 chor die Mei - ster selbst ver - tau-schen, mit Kling und Klang hin - aus zum  
 here A staid church - choir will chris - ten; From out the gates with mer - ry  
*dolce*  
*dolce*

Thor, auf off'-ne Wie - se ziehn sie vor, bei hel - lem Fes - tes  
cheer To o - pen mead-ows we will steer, While fest - al ban - ners

poco cresc.

Rauschen, das Volk sie las - sen lau-schen dem Frei - gesang mit Lai - en -  
glis - ten: The pop - u - lace shall lis - ten To Mastersongs with layman's

ohr.  
ear.

Zu ei - nem Werb- und Wett' - ge - sang ge -  
For those who best suc - ceed in song Are

cresc.

stellt sind Sie - ges - prei - se, und bei - de preist man  
gifts of di - vers siz - es, And all will hail, full

Nun  
I

weit und lang; die Ga - be wie die Weise.  
loud and long, Both mel - o - dies and prizes.

*cresc.*

*f*

*dim.*

schuf mich Gott zum rei - chen Mann;  
am, thank God, a wealthy man;  
und giebt ein Je - der wie er  
And, as each giv - eth what he

*poco a poco cresc.*

kann, so musste ich wohl sinnen, was ich gäb' zu ge - winnen, dass ich nicht käm' zu  
can, I've ransack'd ev - 'ry coffer To find a prize to of - fer, To shame not to be

*p poco a poco cresc.*

*f*    *p*

Schand; so hört denn, was ich fand.  
brought; Now hear, what I've bethought:

*molto espressivo*

*f*

*p*

*molto cresc.*

*più f*

16365

*ben declamato*

*a tempo*

*dim.*      *col canto*

*un poco animato*

*cresc.*      *f*      *p*      *col canto*

*cresc.*      *f*      *a tempo*      *mf*      *cantabile*      *dol.*

*dim.*

wei - ten deutschen Reich die Kunst ein - zig noch pflegen, d'ran  
 all \_\_\_\_ the kingdom's bounds A - lone Art have pro - mot-ed, I

*p*

dünkt ih - nen we - nig ge - le-gen. Doch wie uns das zur Eh - re ge -  
 fan - cy they scarcely have not-ed. But how in this our hon-or re -

*poco cresc.*

reich', und dass mit ho - hem Muth wir schü - tzzen, was schön und  
 bounds, And how with proudest care We trea - sure the good and

*f*

gut, was werth die Kunst, und was sie gilt, das  
 rare, What Art is worth, what it can do, Now

*cresc.*

*f*

*p*

*cresc.*

136

*con enfasi*

ward ich der Welt zu zei - gen gewillt; d'rüm hört, Meister, die Gab', die als  
I have a mind to show un - to you; So hear, Masters, what thing As a

*f*

Preis bestimmt ich hab!  
prize I mean to bring.

*p* *espressivo*

Dem Sin -  
The sing - ger, der im  
- er to whose

*f* *f dim.*

*p* *dolce*

*cresc.*

Kunst - ge - sang vor al - lem Volk den Preis er - rang,  
lyr - ic skill The pub - lic voice the prize shall will,

*poco f*

*f dim.*

*cresc.*

am Sankt Jo - han - nis - tag, sei er, wer er auch mag, dem geb'  
On John the Baptist's day, Be he who'e'er he may, I, Veit

*cresc.*

*p*

*più cresc.*

ich, ein Kunst-ge-wog'ner  
Pogner, an art-sup-port'er,  
von Nü-renberg, Veit Pognér, mit all mei-nem  
A townsmen of this quarter, Will give, with my

*poco rall.* - *f* *sf* *a tempo*

Gut, wie's geh' und steh',  
gold and goods be - side,  
E - ya, mein ein-zig Kind,  
E - va, my on - ly child,

*a tempo*

Eh!  
bride!

*f* *ff*